TRAITS D'CO

Le magazine Archi Déco



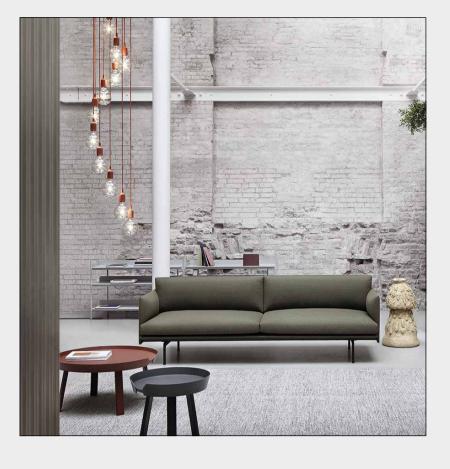
ENTRE NOUS

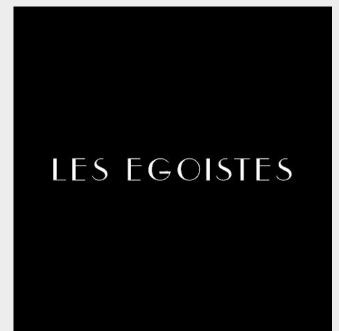
Virée à Milan, planète du design

GOÛTS & COULEURS

Garden-party chic et fun Jeux pour jeunes pousses Édition Savoie

N°5





Mobilier Luminaires Accessoires Papier peint





LES EGOISTES

Place du Château CHAMBÉRY © 06 60 89 40 50 contact@lesegoistes.fr



le magazine Archi déco de votre région Édition Savoie

Directeur de la publication : Jean-Michel Bretin, 06 79 45 86 54.

Rédactrice en chef: Joëlle Bretin, 06 11 67 95 36.
Rédaction: redaction@traits-dcomagazine.fr
Caroline Lavergne (SD Consult), Nathalie Truche,
Sandra Molloy, Louise Raffin-Luxembourg,
Chloé Griot, Sophie Guivarc'h, Valérie Blanc,
Faustine Le Berre, Hélène Vibourel, Laura Combe.
Secrétariat de rédaction: Nathalie Truche, Marie Nicolas.
Création graphique: Marie Augoire, Barbara Stortz.
Mise en page: Claire Pélissier, Marie Augoire,
Olivier Baulet

Création publicitaire : Groupe Dauphiné Média et Sprinter Médias.

Traits D'co est édité par Sprinter Médias, 5 rue du Pré Félin, Bât B, 74940 Annecy-le-Vieux. Impression: Imprimé en EU. Distribution: Sprinter Médias.

Régie publicitaire: Groupe Dauphiné Média Estelle Giroux, 06 22 57 23 57. estelle.giroux@ledauphine.com.

Tirage: 10 000 exemplaires. Date de parution: 25 juin 2018. N°ISSN: 2608-4775.

Couverture: © Fotolia - 2mmedia. Ci-dessus, de gauche à droite : © Maudit Salaud, L'Amangiri, Studio 5.56.

Retrouvez tous nos reportages et notre agenda interactif sur www.traits-dcomagazine.fr tablette et smartphone traitsdcomagazine

NOUVEAU

Papotez avec la rédaction !

Blog Déco : traits-dcomagazine.fr

ENTRÉE EN MATIÈRE

7 Bleu blanc rouge ou noir blanc or, design chic ou simplicité naturelle, une sélection très *Traits D'co*

LES GOÛTS & LES COULEURS

- 11 Flash tendances
- 14 Garden-party, le comble du raffinement

TRAITS DE GÉNIE

18 Paul Sibuet, l'explorateur des volumes

ENTRE NOUS

20 Virée à Milan, planète du design : nos coups de cœur

IN SITU

26 À Rochetaillée-sur-Saône, un entrepôt transformé en loft contemporain

INCOGNITO

34 Rencontre : la designer Marie Christine Dorner nous ouvre les portes de son appartement parisien

JET LAG

43 Cet été, la belle échappée Style classique, baroque, art déco, industriel, moderne. Tradition berbère, khmer, aztèque. Paysage désertique, urbain. Battement des vagues, chant des cigales... *Traits D'co* campe le décor de vos vacances.

SOMMAIRE

AU-DELÀ DES MURS

60 Jeux de jardin pour jeunes pousses

TOUR D'HORIZON

- 64 Éco-construction : détente haut perchée à Chanaz
- 65 The Link: la plus grande tour de France en 2021

IMPULSION

66 Les bonnes adresses, les nouveautés qui font le buzz



VENTE PAPIER PEINT - PEINTURE - REVETEMENTS DE SOL

POUR UN MONDE EN COULEURS...

Depuis 1972 PPP MONOD est spécialiste de peintures et de revêtement en Savoie et Haute-Savoie. Il diffuse les plus grandes marques :

- ■PEINTURE / FARROW AND BALL / GUITTET / GORI CORONA / LEVIS / BLANCHON / AMERCOAT / SIKKENS
- ■PAPIER PEINT / HG:ARTE / WALL & DECO / ELITIS / FARROW AND BALL PIERRE FREY / MASUREEL / COLE AND SON OSBORNE & LITTLE / NOBILIS / OMEXCO /TEXDECOR / MISSPRINT SCION / NEW HOME / FILPASSION / MARBURG / LUTECE MONTECOLINO / RASCH / SEDIM / ERISMANN / AS CREATION



- PRODUITS DECORATIFS

 NOVACOLOR / STUC

 ENDUIT A LA CHAUX
- ■SOL STRATIFIE-PARQUET-LYT

 MOQUETTE / WINEO / IVC

 DESIGN FLOORING / OBJECTFLORGERFLOR / FORBO SARLINO

 TARKETT / DESIGN PARQUET

 LANO / BALSAN / LE MONDE IDEAL

 CREATUFT / TASIBEL

PPP MONOD

MET SES TROIS SHOWROOMS

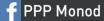
A VOTRE DISPOSITION

33 ter, avenue du Grand Port 73100 Aix-les-Bains 04 79 61 51 20

507, avenue de Chambéry 73230 Saint-Alban-Leysse 04 79 85 81 11

3, pl Marché de Gros de Barral Av. 3 Fontaines 74600 Seynod 04 50 23 00 40

> ppp.monod@wanadoo.fr https://ppp-monod.com





ÉDITO

par Louise Raffin-Luxembourg et la team Traits D'co

À EN PERDRE LA BOUSSOLE



Ilô la Terre ? Chaque printemps, les explorateurs de belles choses fusent vers la planète Design. Innovations et nouveautés gravitent vers le salon international de Milan : les découvertes en *On* et les

pépites en Off. Dans sa capsule, Traits D'co a rapporté une sélection sidérale de mobilier. Nul besoin de remettre vos pendules à l'heure : un spécial Jet Lag vous transporte vers les hôtels les plus déboussolants du globe. Ouvrez votre magazine comme on ouvre un atlas et rêvez sur ses photos : Ouest américain, Namibie, Cambodge, Afrique du Sud, Luberon... Vous n'avez pas l'intention de partir ? Ni à Pâques ni à la Trinité ? Qu'à cela ne tienne, vous êtes cordialement invités au jardin pour une garden-party aux mille et une facettes : folk, champêtre, guinguette, fleur bleue... Cet été, c'est déjeuner sur l'herbe avec ballons et confettis. Pour l'auteur irlandais George Moore, « on voyage autour du monde à la recherche de quelque chose et on rentre chez soi pour le trouver. » Au bout de la Terre ou dans votre univers : passez de joyeuses et dépaysantes vacances!



V.R.U. Sortie 11 - rue de la Françon - VOGLANS (entre Electro-Dépôt et Conforama)

Dans
les airs
Inspirée
par des nids
d'oiseaux, la
tente suspendue
Cacoon double
appelle au repos et à
la sérénité. Avec son diamètre d'1,8 mètre, elle est
idéale pour une sieste à deux.
Disponible en plusieurs coloris.
399 €. jardin-en-scene.fr



ENTRÉE EN MATIERE

par Faustine Le Berre

TROIS EN UN L'Imprévu, signé Marie Christine Dorner pour Cinna, est unique par ses profondeurs variées et ses dossiers individuels amovibles de différentes hauteurs. Quand ils sont deux et juxtaposés en angle, les canapés forment d'intimes corners de conversation. Emboîtés, ils offrent un confortable couchage de 160x200. dorner-design.com



POMPONS

Aussi douillet que joli, le tapis Stone Washed a été nettoyé avec des pierres afin de rendre sa fibre de coton plus douce et plus souple. Des motifs aux accents ethniques, et de gros pompons pour sublimer sa finition. L90 x I60 cm. 43,50 €. nordal.eu/fr

FARNIENTE

Avec ou sans franges, la chaise longue Carmen de Honoré. Bien pensée, sa toile, disponible en huit coloris, est déperlante Structure en fer doré, noir ou blanc. 365 €. honoredeco.com

ETHNIQUE Bout de canapé

ou table d'appoint? Jorkins vous séduira par la douceur de sa forme et de son grain. Sculpté à la main dans un bois noble du Suar. Fabrication artisanale, chaque pièce est unique. Ø31 x H43 cm. 199 €.

laredoute.fr

Légèreté

Esprit doux et insouciant pour cette jolie table d'appoint en rotin et fabriquée à la main. Aérienne et ajourée, elle sera facile à déplacer selon vos envies. Vous ajouterez à coup sûr une touche bohème à votre intérieur. Ø46 x H46 cm. 105 €. House Doctor.

AMUSANT

Tel un parapluie géant, le parasol Gulliver, de Davy Grosemans pour Sywawa, invite à venir se protéger du soleil ou de la pluie. On l'imagine très bien dans l'univers de Mon

Oncle de Jacques Tati. 1 674 €.

jardin-en-scene.fr

TEXTURÉ.

Les admirateurs de belles patines et d'intérieurs bruts seront séduits par ce beau livre où le fer industriel rouillé, le bois non traité et le plâtre rudimentaire sont mis en lumière. Iris De Feijter et Irene Schampaert nous parlent de ces matières premières autrefois cachées. In The Rough, 39,99 €, lannoo.be



Singulière La Black Luzy d'Ingo Maurer intrigue. Un gant plastique noir ou bleu, une ampoule au verre dépoli au bout de l'index. On aime l'ambiguïté de cette suspension atypique, qui oscille entre objet domestique et œuvre d'art contemporaine. 480 €. ingo-maurer.com



LUDIQUE

Inspiré d'appareils de laboratoire, Bump est né d'un exercice de manipulation de briques coniques, sphériques et tubulaires. Ce vase en verre à double paroi offre un jeu inouï de transparence et de translucidité. 145 €. Tom Dixon.



ÉLÉGANT

Evangelos Vasileiou réalise Kermès, un buffet ouvert en frêne inspiré du design des années 1960-70. On aime le contraste du bois noirci avec l'intérieur laqué bleu lavande ou rouge. L120 x P40 x H125 cm. cinna.fr



Rééditée à l'identique,

la collection emblématique Ozoo de Marc Berthier revient 50 ans après sa première parution. Conçus d'une seule pièce en résine polyester et fibre de verre laquée, le bureau et la chaise existent en 5 coloris. 1 480 € le bureau, 690 € la chaise. roche-bobois.com

FENÉTRES - PORTES - VOLETS

FINSTRAL Actuellement 30% de remise* 15% de crédit Impôt⁽¹⁾ jusqu'au 1^{er} juillet 2018





04 79 25 09 35 143, avenue Villarcher 73000 CHAMBÉRY



LUMINEUX TRICOTS

Ses élégantes lampes créent un mystérieux jeu d'ombres et de lumières. Ilia Sigi Eckardt, designer de Monsieur Tricot, avoue lui-même « être tombé dedans quand il était petit. » La faute à sa maman, Hilde Frunt, qui fut pendant 43 ans responsable d'un magasin et atelier de tricot à Anvers. Devenu grand, le créateur sublime le travail du tricot pour la marque belge spécialisée dans les luminaires. Constituées de matériaux étanches, ses lampes à suspendre ou à poser diffusent une lumière magique dans nos jardins à travers un subtil maillage. Plus d'infos : www.monsieurtricot.be



Diablement décontracté

L'éditeur espagnol de mobilier outdoor GandiaBlasco a confié la direction de sa nouvelle ligne à l'architecte Sara Romero. Avec son style « méditerranéen contemporain », Diabla confère aux extérieurs un look design, relax, un brin effronté. Plus d'infos : www.gandiablasco.com

les GOÛTS & les par Nathalie Truche Couleurs



CUISINE EN PLEIN AIR

Pour apporter une note de convivialité à nos journées estivales, Palazzetti - spécialiste du chauffage au bois depuis trois générations – a conçu St Vincent, véritable cuisine outdoor. Derrière son apparence rustique, se cache une multifonctionnalité bluffante. Barbecue, four à bois, plan de travail, évier, table, banc, rangement, cuisson au gaz.. Réalisés en Cemipiù (un matériau créé pour l'extérieur), ses modules faciles à installer offrent une liberté d'agencement maximale. L'innovation du fabricant italien assure comme un chef! Plus d'infos : www.palazzetti.fr



un œil sur le blog Traits D'co

le best of de Claire





°°DO IT YOURSELF!°°

Besoin de plus de rangements ? Envie d'aménager un coin de votre jardin ?
Pour créer une étagère légère ou un salon de jardin palette,
retrouvez des tutos faciles à réaliser sur notre blog!
Et pour plus d'idées DIY, rendez-vous sur jeannettemagazine.fr

°°MADAME MARIAGE°°

Dans son blog intitulé "M comme Madame",
Fanny met en avant les mariages qui l'inspirent.
Pour *Traits D'co*, focus sur la déco du jour J:
la blogueuse partage tendances, astuces
et bons plans pour créer un univers mémorable.
Et nous, on "M" ça!







°°DÉCO VÉGÉTALE°°

Passez au vert avec deux tendances naturelles à découvrir en images : le poétique terrarium et le piquant cactus. La plante exotique a investi nos intérieurs et se décline en coussin, papier peint, luminaire et autres objets déco. Et pourquoi pas un vrai ?

Vivez des moments extraordinaires dans un environnement parfait. Avec des formes simples et précises.



Addict 49 Place Caffe. 73000 Chambéry - Savoie Tél: +33 (0)4.79.44.90.57 - contact@bulthaup-addict.com www.chambery.bulthaup.com



PAPOTEZ AVEC LA RÉDACTION ! TRAITS-DCOMAGAZINE.FR









FAÇON GUINGUETTE. Mariage réussi de lampions multicolores, porcelaine de famille, toiles tendues et légers fanions qui prolongent l'esprit de fête. TEMPS DE PAUSE. Un coin détente sur mesure, à l'écart des festivités, pour profiter, discuter ou se reposer en toute simplicité. www.atelierjeannepons.com

Garden-party, le comble du raffinement

COMMENT RÉUSSIR LE PARFAIT MARIAGE ENTRE CHIC ET CHAMPÊTRE DANS UNE AMBIANCE À LA FOIS RECHERCHÉE ET DÉCONTRACTÉE ? MODE D'EMPLOI POUR UNE GARDEN-PARTY RÉUSSIE.

> out commence par le cadre : sur une terrasse ou dans un verger, une surface dégagée permettant la circulation des invités est primordiale. La grande inconnue étant ballons garnis de confettis qui habillent joliment souvent la météo, on se prémunit du pire en un espace, ou la vaisselle, chinée dans les services prévoyant des toiles tendues ou des tentes XXL en porcelaine de famille. Point d'orgue de la avec plancher. Mention spéciale au chauffage réception : la lumière ! Déclinée délicieusement d'appoint d'extérieur qui permet de rester en via des lampions de couleurs et guirlandes tenue toute la soirée.

Un stand rétro de friandises régressives à déguster sur le pouce : la bonne idée pour régaler ses convives.

COTTON CANDY

Une lumière soignée

Côté décor, le style folk a le vent en poupe. Mange-debout en tonneau de vin, bancs vintage en bois, bottes de paille, cageots-tables basses, tapis, coussins et plaids blancs au sol...on n'hésite

pas à créer des coins cocooning aux ambiances variées pour pouvoir s'attarder. Pour l'esprit festif, les détails déco font la différence, à l'image des lumineuses accrochées aux arbres, on n'oublie pas pour autant la chaleur des traditionnelles bougies et lanternes nomades à poser au sol. Le petit plus green ? Faire un geste pour sa planète en adoptant des luminaires Led 100 % écologiques.

Laura Combe



TCHIN! Orangeade, cocktails, spiritueux: vaisselle vintage et objets chinés habillent ces rafraîchissements de qualité.



BUCOLIQUE. Les bouquets de fleurs cueillies ajoutent une touche délicate et parfument discrètement la décoration.



CHANTILLY & COMPAGNIE. Des délicieux gâteaux moelleux aux airs de pièces montées pour clore la journée en beauté.

15

Maisons A SOCOPA

Notre engagement, Votre satisfaction



Maisons SOCOPA s'engage à réaliser une maison à ossature bois qui vous ressemble, respectueuse de l'environnement et des générations futures. »



Votre conseiller construction Maisons Socopa vous attend! pour découvrir cette maison en version full option:

- > Ossature 200 mm + doublage 100 mm
- > Terrasse bois
- > Menuiseries alu monocoloration
- > Volets roulants et brise soleil orientable
- > Porte fin de chantier
- > Garde-corps aluminium laqué
- > Occultations centralisées avec scénario et fermeture crépusculaire
- > Alarme avec sirène et détecteur de mouvement
- > Gestion occultant + éclairage + alarme + chauffage via smartphone ou tablette
- > Meubles vasques > Chauffage PAC > Carrelage 60/60



SAVOIE HEXAPOLE

242 av. Maurice Herzog - Actipôle $4 \cdot 73420$ Viviers-du-Lac E-mail: savoie@constructions-socopa.fr

www. facebook.com/ MaisonsSocopaRhoneAlpes

04 79 35 17 58 www.maisons-socopa.fr





À TABLE. Les enfants sont aussi de la partie avec un espace dédié comprenant mini-tables et décorations assorties. FLEUR BLEUE. Encore plus de romantisme grâce à ce buffet suspendu au décor aérien. Parfait pour accueillir bougies, verres vides et bouquets.





BIVOUAC CHIC. Les palettes s'invitent au jardin le temps d'un déjeuner sur l'herbe original et convivial. Effet festif garanti.

Paul Sibuet, l'explorateur des volumes

LA NATURE A HORREUR DU VIDE, DISAIT ARISTOTE. QU'À CELA NE TIENNE, LES ŒUVRES DE PAUL SIBUET FONT FI DES CONTRAINTES PHYSIQUES POUR DONNER VIE AUX ESPACES.



é en 1986, Paul Sibuet est entré par une porte peu académique dans le club très fermé des talents courtisés. D'abord formé au design et à l'art, ce jeune créateur s'est vite affranchi des pratiques enseignées en explorant ses propres perceptions de l'objet et des volumes, jonglant entre formes, matières et couleurs. Aujourd'hui engagé dans une voie artistique d'une grande singularité, il marche tel un funambule sur le fil de la réalité et de l'imaginaire. Entre tableaux et sculptures, sa série Flow en trompe-l'œil de marbre, feuille d'or, en monochrome ou couleurs mixtes coule hors de l'œuvre pour interpeller le visiteur.

Réalité onirique

Avec Snapshot, Paul Sibuet manie avec dextérité la technique de déformation des toiles tendues, maîtrisant ainsi le jeu subtil des ombres et de la lumière. Défiant les paradoxes, sa série Breaking the Glass exhibe les excès de la surconsommation avec une pétulante candeur. Se libérant des diktats, l'artiste plasticien y dévoile des images qui, puisées dans le quotidien et le rêve, suscitent des questionnements sur notre société. Installé à Lyon, Paul Sibuet expose notamment dans les galeries Bel-Air Fine Art à Paris, Genève, Cannes et Saint-Tropez.

belairfineart.com

ATYPIQUE

Avec sa série Flow, Paul Sibuet donne vie à des compositions qui se trouvent à mi-chemin entre tableaux et sculptures en 3D.

REFLET

Entre vice et candeur, les œuvres de la série Breaking the Glass (en haut à droite) évoquent la surconsommation de notre société.

Nathalie Truche





ENTRE NOUS ENTRE NOUS



Virée à Milan, planète du design





EXCLUSIVITÉS, DÉCOUVERTES, TEN-DANCES, RÉÉDITIONS... CHAQUE ANNÉE, L'UNIVERS DU MOBILIER TIENT SALON DANS LA MÉTROPOLE NORD-ITALIENNE. MILANO, THE PLACE TO BE. TRAITS D'CO Y ÉTAIT.

u 17 au 22 avril 2018, Milan accueillait dans une même ettervescence les parands éditeurs du monde et les talents de demain. EuroCucina 2018 et FTK exposaient les nouveautés en matière de cuisine tandis qu'il Salone Internazionale del Bagno présentait les innovations de la salle de bains. Nous rentrons avec la besace pleine de créations inspirantes récoltées en *On* et en... *Off* !

Nathalie Truche

1 ICONIQUE. Arflex présente la bibliothèque Alba de Bernhardt & Vella et le fauteuil Fiorenza dessiné en 1952 par Franco Albini. arflex.it 2 MINIMALISTE. Burin, la table d'appoint de Patricia Urguiola pour Viccarbe. Base en mousse de polyuréthane, pied en acier, plateau en MDF laqué. agenceatu.fr 3 MODULAIRE. Canapé d'extérieur Oasi de Paola Lenti, un module auquel s'ajoutent dossiers et accoudoirs. Choix de tissus. paolalenti.it 4SEVENTIES. Fauteuil Bardot en peau (L130, I103, H70 cm) et cabinet Plisse par Draga & Aurel pour Baxter. Miroir Marlene de Baxter P. baxter.it 5 ENVELOPPANT. Maxi fauteuil pivotant Lacoon chez Désirée Divani. Revêtement amovible en tissu ou cuir. P105, I125, H76 cm. gruppoeuromobil.com/fra



MOSAÏQUE. Divers designers réalisent les motifs des carreaux de faïence Paola Lenti. Peints à l'eau. À retrouver en plateau pour tables Cocci. paolalenti.it







La modularité sous toutes ses formes.



SOLDES du 27 juin au 7 août 2018

VOGLANS - VILLARCHER

04 79 54 46 91 - www.aujardindesplantes.com Ouvert du lundi au samedi : 9h00 à 12h00 et 14h00 à 19h00 FERMÉ LE DIMANCHE EN JUILLET/AOÛT

300 M² DE LUMINAIRES **CONTEMPORAINS** [INDOOR & OUTDOOR]





CHAMBÉRY

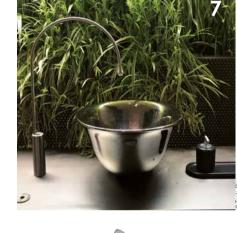
73190 Challes les Eaux - RN6 Chemin des 3 Prés - 04 79 33 49 88 www.espaceelec.fr











7 RONDEUR Vasque à poser ronde en grès, platine brillant, sans trop plein. Modèle Goccia chez Gessi. Ø50 x H30 cm. gessi.com



Cubes et courbes

1 RATIONNELLE

Cuisine Dada. Treillis métalliques, volumes pleins et vides, plateaux aux épaisseurs variables. Bois, métal et pierre. molteni.it

2 ASTUCIEUX

Cuisine AkB 08 Arrital, accessoires Twice: rangement escamotable et plan coulissant quand l'évier n'est pas utilisé. arrital.it

3 INDUS'

L'architecte et designeuse Paola Navone mélange les styles traditionnels des pays qu'elle visite avec le design industriel qu'elle affectionne.

4 MODERNE

Meuble Bespoke de Carlo Colombo pour Antonio Lupi. Cadre métal champagne ou zirconium, nouveau vitrage fumé, vasques en flumood. antoniolupi.it

paolalenti.it

gruppoeuromobil.com







118, avenue du 8-Mai-1945 - Z.I. Le Parquet - 73300 Saint-Jean-de-Maurienne - 04 79 64 18 99

VOILE

Porte coulissante Sail de Rimadesio en verre et aluminium. Finition disponible en noyer ou chêne thermo-traité. www.rimadesio.it



lignes intemporelles

SEMI-CIRCULAIRE

Canapé et fauteuils Esedra pour Ethimo. Tressage en fibres naturelles, revêtement coussins en tissu, pieds en aluminium. ethimo.com

signé par le trio de designers Eoos pour Walter Knoll. Design intemporel, finitions impeccables.

walterknoll.de

SENSUEL



LUXE

Formes harmonieuses et couleurs chaleureuses pour l'ensemble sofa et fauteuils Montgomery de Fendi. Faits main. Tissu chenille. fendi.com/fr/casa



IN SITU IN SITU

Dans le Rhône, l'union fait le **loft**



ROCHETAILLÉE-SUR-SAÔNE, PRÈS DE LYON. DE L'ENTREPÔT SPÉCIALISÉ EN LAQUAGE DE LUMINAIRES NE DEMEURE QUE LES VASTES VOLUMES INHÉRENTS À SON PASSÉ INDUSTRIEL. ET LE BONHEUR D'AMÉNAGER LIBREMENT 240 M².

Texte Nathalie Truche – Photos Studio 5.56

e cahier des charges est limpide : la bâtisse doit désormais accueillir un couple et ses trois enfants. Pour le reste, l'agence d'architecture lyonnaise Damien Carreres a carte blanche pour façonner un nid douillet et moderne aux propriétaires. Une volonté forte vise à créer une fluidité dans l'espace de vie, à gommer les frontières et identification des pièces : les coins repas, salon, télé, bar, sont aménagés tel un trait d'union. Dans ce même souci d'unité, la hotte aspirante est totalement invisible: adieu cuisine, bonjour « lieu de convivialité ». Un back office dissimulant l'électroménager et les éléments techniques rehausse l'aspect épuré. Derrière l'îlot, trois marches (résultat d'un décaissement dans le sol), mènent à une banquette qui confère un caractère unique au loft.

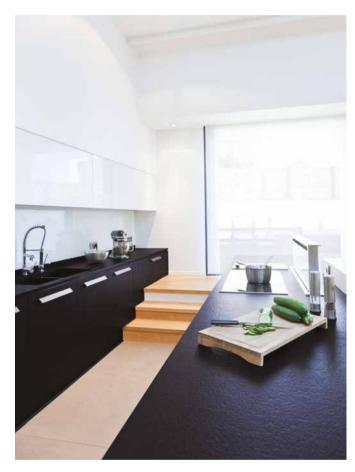


ENTRE DEUX

Au gré des saisons, la cheminée traversante peut chauffer l'intérieur du loft comme l'extérieur.

MALIN

Une partie de la terrasse en tek est munie d'une motorisation permettant de recouvrir la piscine.





DISCRÉTION

Épurée, la cuisine a fait disparaître sa hotte aspirante. Îlot-bar en Fenix. Plan de travail en granit du Zimbabwe.

PROUESSE

Alliance de chêne et de verre, l'escalier est partiellement suspendu. Un défi qui conjugue technicité et esthétisme. Au même niveau se déploie le jardin et, entre deux, une cheminée traversante diffuse sa chaleur dehors comme dedans en toutes saisons. Astucieuse, une partie de la terrasse en tek est équipée d'une motorisation permettant de recouvrir la piscine tout en conservant sa fonction de bain de soleil.

Beauté discrète

L'escalier en chêne massif huilé relève d'une véritable prouesse technique. Ses garde-corps en verre, dont un est suspendu au plafond, répondent au désir de transparence et de légèreté formulé par les occupants. Effet wouah garanti mais avec subtilité.





HARMONIE. L'identité des pièces est gommée par la simplicité des lignes et des matières. Chaise et fauteuil Bertoia. Canapé Flexform. Table basse (avec plateau façon dentelle noire) de Patricia Urquiola. Photo murale Studio 5.56.

Creuser dans le sol a permis à l'architecte de gagner de la hauteur pour créer une mezzanine. Ce bloc semi-vitré long de 12 mètres abrite la chambre parentale avec dressing et salle de bains. À gauche, le coin nuit des enfants et sa salle d'eau se développent en enfilade. Les lits superposés ont été fabriqués sur mesure : plus large, le couchage du bas bénéficie d'une banquette permettant à papa ou maman de lire une histoire sans se cogner la tête dans le lit du haut! Contemporain, chaleureux, minimaliste... l'intérieur ne multiplie ni les pièces ni les matériaux ni les tons. Pour Damien Carreres, « l'esthétisme des lieux s'exprime dans sa simplicité. »





Chambéry - 1706 Avenue des Landiers - 73000 CHAMBERY

Moutiers - 110 Avenue de la Gare - 73600 MOUTIERS

St-Julien-Montdenis - ZA du Pré de Pâques, 4 Rue de la Feuillettaz - 73870 ST JULIEN MONTDENIS

Belley - ZI La Rivoire, rue Denis Papin - 01300 VIRIGNIN

••



SUR MESURE. Pratique, la literie du bas est plus large afin de s'asseoir auprès des enfants sans heurter le couchage du haut.





SOBRE. Le mobilier sanitaire de la salle de bains parentale est signé Duravit. Sobriété dans le choix des matériaux. **DÉTECTION.** La suite parentale est équipée de portes coulissantes motorisées qui s'ouvrent automatiquement lors d'un déplacement vers la salle de bains.

bébé 9

BORN TO BE HAPPY*

*Né pour être heureux





MEUBLES: Alondra, Vox, Païdi, Sauthon, Stokke, Galipette, Child Wood, Nobodinoz, Quax...

DÉCO: Nobodinoz, Elodie Détail, Koeka, Baby's Only, Quax, Amadeus, Kadolis, Child Wood...

CHAMBÉRY 2577, avenue des Landiers **04 79 69 43 89**

www.bebe-9.ch www.bebe9.com

THOIRY Face Val Thoiry **04 50 20 81 43**

MOBILIER INTEMPOREL



www.un-temps-pour-elles.com



COSTUMIERES DE MEUBLES Atelier 7, rue Xavier de Maistre - 73160 COGNIN 06 70 67 43 61



Entreprise Générale travaux et décoration

Réver Concevois Réalises



Siège Social
1876 av de Chambéry
73190 Challes-les-Eaux
Tel: 04 79 72 83 64
Fax: 04 79 72 76 36
info@harmonie-decor.f-

www.harmonie-decor.fr
@harmoniedecor73



* Travaux tous corps d'état

* Agencement, rénovation, réfection

N Bureau d'études, architectes d'intérieur

Création d'ambiances personnalisées, tous styles







HARMONIE DÉCOR

Osez rêver, tout est permis!

SPÉCIALISTE DE LA RÉNOVATION ET DE L'ARCHITECTURE D'INTÉRIEUR, HARMONIE DÉCOR CONÇOIT DES PROJETS SUR MESURE POUR LES PROFESSIONNELS ET LES PARTICULIERS.

isposant d'un bureau d'étude intégré à l'entreprise, Harmonie Décor est votre interlocuteur privilégié depuis l'analyse personnalisée jusqu'à la conception-réalisation de votre projet. Implantée à Challes-les-Eaux depuis 75 ans, l'entreprise familiale intervient sur le département de la Savoie et en Rhône-Alpes. Unique interlocuteur pour l'ensemble du chantier, Harmonie Décor assure les travaux tous corps d'état jusqu'à la réception et met un point d'honneur à respecter les délais d'exécution.

Architecture d'intérieur

De la rénovation à la décoration, de l'agencement intérieur à l'ameublement, Harmonie Décor vous accompagne dans toutes les étapes de votre projet. Vente et pose de carrelages et parquets, sols souples, restauration de parquets anciens, plafonds tendus sur mesure, peintures, tous types d'enduits et papiers peints... Harmonie Décor met son savoir-faire à votre service pour sublimer votre habitat.

Harmonie Décor

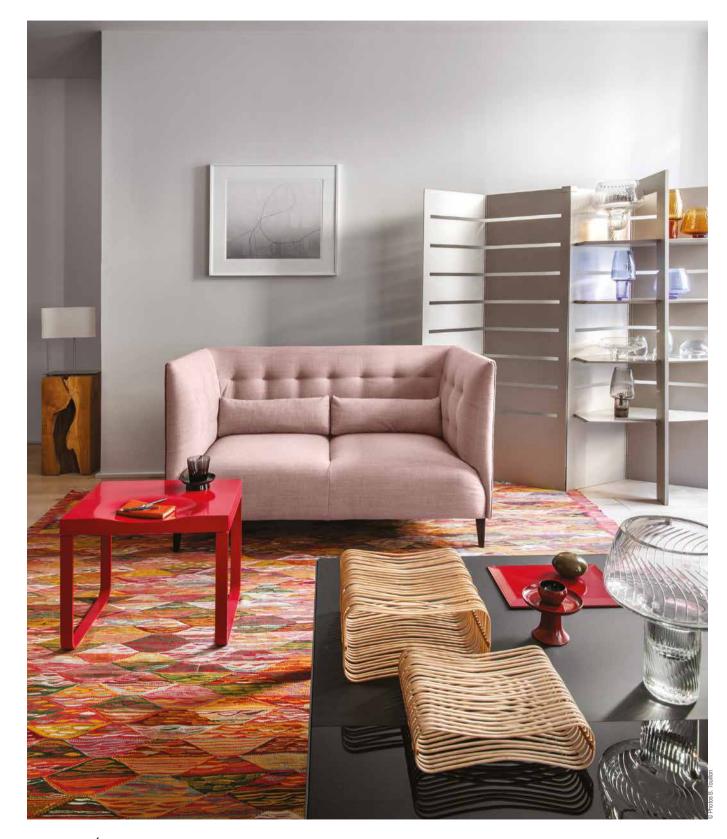
1876 avenue de Chambéry 73190 Challes-les-Eaux / 04 79 72 83 64 www.harmonie-decor.fr





SAVOIR-FAIRE. De votre espace privé à votre environnement professionnel, Harmonie Décor s'adapte à tous vos lieux de vie.

D'UN TRAIT D'UN TRAIT



ROSE POUDRÉ. Créations signées Marie Christine Dorner : canapé MCD (Cinna). Centrale, le paravent bibliothèque (Idée). Vases en cristal (Saint-Louis). Plateaux à fruits en bambou (collection One Shape).

Un Paris généreux, fluide et clair





CABANE. La designer a utilisé le frêne pour créer le bureau Koya muni d'écrans flexibles et le fauteuil Iso (Ligne Roset). **CRÉATIVITÉ.** L'un des carnets de croquis de Marie Christine Dorner, là où son inspiration prend forme.

LA DESIGNER MARIE CHRISTINE DORNER DÉCRIT LA NAISSANCE DE SON APPARTEMENT DE 111 M² SITUÉ DANS LE 10^E ARRONDISSEMENT DE PARIS. UN UNIVERS PEUPLÉ DE SES RÉALISATIONS.

Texte Nathalie Truche – Photos B. Touillon, Reportage A. de Dives

D'UN TRAIT





RAFFINEMENT. Sur le set de table laqué rouge, une assiette de Laurence Audibert. **ARLEQUIN.** Prototype de table en carreaux de cuivre émaillés à Limoges, dessinée par Marie Christine Dorner.

Traits D'co: Quels grands travaux avez-vous réalisés ?

Marie Christine Dorner: À l'origine, les espaces étaient très morcelés et l'entrée compliquée, peu fonctionnelle. Nous avons tout désossé. J'ai abattu des cloisons et conservé le mur porteur médian qui sépare la longue pièce de 40 m² des trois autres pièces. Ce premier grand espace de vie et de réception comprend l'entrée, la salle à manger et la cuisine. Un principe phare de ce vaste espace consistait à placer tous les rangements du côté droit, sur toute la hauteur et la longueur. L'ensemble abrite un vestiaire, une bibliothèque, une partie pour la vaisselle, la buanderie, le frigo, les fours, la machine à café... En résumé, tout le déroulement de la journée et de la vie se trouve sur cette paroi.

Quelle ambiance souhaitiez-vous créer ?

Je voulais que l'immeuble ancien se ressente. J'ai par exemple conservé les éléments d'origine de l'appartement comme une petite corniche à fleurs, ainsi que les grandes portes desservant les différentes pièces et qui forment une sorte de suite, de motifs à répétition. J'ai complètement recréé le sol en chêne massif en gardant l'idée du parquet d'autrefois. J'ai voulu tisser une atmosphère contemporaine, lui conférer un aspect contextuel qui permette de savoir où l'on se trouve. Parallèlement, je désirais une grande fluidité dans les pièces et une grande clarté.



JAPON. Formes One Shape en céramique céladon dessinées par Marie Christine Dorner, réalisées par Armelle Benoit. Dessus, un précieux service à pique-nique japonais.

Vous avez beaucoup travaillé sur les tons...

La place du blanc est dominante : sur les murs, plafonds, la table de la salle à manger ou sur l'imposant îlot de cuisine laqué. Des fenêtres arborent des rideaux en lin blanc pour apporter de la translucidité et faire entrer la lumière. Parallèlement, j'ai utilisé deux couleurs : un bleu pétrole que l'on retrouve sur le mur de gauche en entrant et sur la dernière paroi de l'appartement, dans la chambre principale. Un camaïeu de rose vient aussi égayer les lieux par touches légères sur des façades de placard, des tiroirs, un meuble de salle de bains... J'ai aussi entièrement repeint les quatre portes en mahogany, un acajou très subtil qui va du marron foncé à aubergine, en fonction de la lumière.





Votre maison individuelle sur mesure





3 lignes de maisons individuelles :

Access / Optissime / O

INFORMATIONS www.maisons-optimales.com

Tél. 04 79 33 17 02



Journées du Feu du 5 au 16 juin

Poêles - Cheminées - Marbrerie - Cuisines











Promotions sur tous les modèles de Poêles et Inserts ATRE&LOISIRS

créateur de conforts

www.atre-loisirs.fr 04 79 84 25 35









CONVIVIALITÉ. Au fond, la partie cuisine Varenna de Poliform. Photo Jean-Baptiste Dorner (série Prélèvement d'ombres). Chaises en cuir Ivy (Montis) de Marie Christine Dorner. HARMONIE. Panneaux coulissants en tissu Steelcut de Kvadrat. Méridienne Torso de Paolo Deganello. Suspensions Allegro (Foscarini). Coloris mur Blue Hague, Farrow & Ball. SAFRAN. Bibliothèque rouge en bois laqué Poliform. Kilim marocain. Poufs en cuir safran dessinés en 1988 par Marie Christine Dorner pour l'hôtel La Villa. ACAJOU. Les portes d'origine ont été peintes en mahogany (Farrow & Ball). Fauteuils Orgone et lampadaire Super Guppy de Marc Newson.

▶ |

Quels mobilier et objets avez-vous sélectionnés ?

Je vis beaucoup avec mes prototypes, mes créations : le canapé du salon réalisé pour Cinna, le bureau Koya pour Ligne Roset que j'ai imaginé comme une petite cabane, les chaises Ivy en cuir pour Montis, le paravent bibliothèque que j'ai dessiné au Japon pour Idée. Mes formes One Shape, les poufs en cuir safran conçus pour l'hôtel La Villa à Saint-Germain-des -Prés. Mais j'habille aussi mon univers avec des réalisations que j'aime comme celles de Gio Ponti ou Marc Newson ainsi que des photographies contemporaines.









DOUCEUR. Le ton bleu pétrole s'invite dans la chambre principale. Pouf en inox et cuir de Marie Christine Dorner. **SIXTIES**. Coiffeuse originale créée par Gio Ponti en 1960 pour l'hôtel Royal de Naples. **CLARTÉ**. Applique en céramique émaillée platine, Armelle Benoit. Vasque Scarabeo. **VADROUILLE**. Souvenirs de voyage dans la petite pièce d'eau. Serviettes Kenzo.







Une nouvelle ambiance, un nouveau projet

Carrelages - Sanitaires Robinetterie - Hydrothérapie

Dans notre showroom vous trouverez tous les styles pour une salle de bains classique, contemporaine ou design.

METRAL-PASSY 3 ADRESSES de Chamonix à Chambéry

114 av. du Mont-Blanc 74950 **CLUSES-SCIONZIER** 04 50 98 54 54 81 rue de la Plaine 74190 **LE FAYET** 04 50 47 01 01 215 av. Saint-Simond 73100 **AIX-LES-BAINS** 04 79 35 06 73













Cave de Cruet

Crémant

Médaille d'or et d'argent au Concours Général Agricole de Paris 2018

> **CAVE des VINS FINS de CRUET** 57, place de la Gare 73800 CRUET - Tél. 04 79 84 28 52

Ouvert 7j/7 - Horaires: 9h-12h30 et 14h-19h www.cavedecruet.com / cavedecruet@wanadoo.fr



Nos animations c'est à fond les mercredis... Et à 100% les autres jours!*...

www.arc1950.com



Un palace rural au cœur des Alpilles

BIENVENUE AU DOMAINE DE MANVILLE. UNE ADMIRABLE RECONVERSION ARCHITECTURALE A TRANSFORMÉ CE COMPLEXE AGRICOLE DU DÉBUT DU SIÈCLE EN UN HÔTEL 5 ÉTOILES SE DÉPLOYANT SUR 100 HECTARES.







GRAND BAIN. En fond de scène, la piscine se présente tel un bassin méditerranéen aux larges margelles de pierres. CHAMBRE AVEC VUE. Les duplex chaleureux et spacieux bénéficient de la vue sur la piscine et les platanes centenaires. AMBIANCE RÉTRO. La cour intérieure est un espace protégé bordé par une immense verrière baignée de lumière et créée en continuité des bâtiments.

> ensemble du bâti a été restauré et étendu dans le respect de l'esprit agricole du lieu afin de donner naissance à un véritable palace rural. Niché au pied d'un golf 18 trous école Domaine de Manville dévoile sa conception du luxe : se prélasser à l'ombre des platanes, déguster les pâtisseries maison dans le jardin d'hiver et plonger dans la magnifique piscine.

Maison de famille

La décoratrice Annie Zeau a pensé Manville comme une demeure de famille plus que comme

un hôtel, disposant dans les chambres du mobilier chiné à l'Isle-sur-la-Sorque ou encore des toiles d'artistes. Et pour ceux qui aspirent à encore plus d'intimité, neuf maisons en pierre sèche et responsable et parfaitement intégré au paysage, tuiles anciennes pouvant accueillir jusqu'à huit personnes ont été conçues comme des refuges. Le plaisir se prolonge à la table du restaurant gastronomique qui sublime le terroir provençal dans l'assiette, et au nouveau spa où l'on se laisse volontiers abandonner...

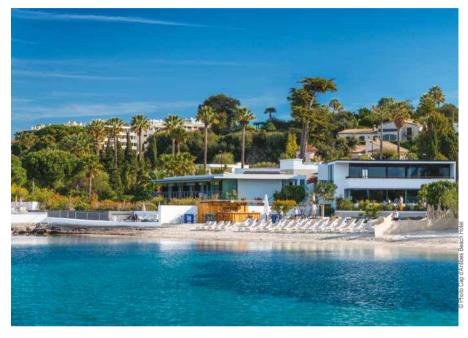
Sophie Guivarc'h

www.domainedemanville.fr

JET LAG JET LAG

Dans une crique du Cap d'Antibes

EN RETRAIT DES GRANDS AXES, LE CAP D'ANTIBES BEACH HOTEL EST UNE ADRESSE DISCRÈTE. LES HÔTES VIENNENT AUTANT POUR LE CALME, QUE POUR LA VUE ET LE SERVICE SUR MESURE.



Situé dans un cadre idyllique, ce Relais & Châteaux est unique sur toute la côte pour la proximité immédiate avec sa plage de sable fin. L'établissement se veut moderne et les matériaux sont le reflet de ce qu'il propose. Le verre pour la transparence, le bois pour la chaleur de l'accueil, le béton brut pour son aspect authentique, sans ostentation. Sur cet hôtel à taille humaine, plane un esprit familial. Les clients sont fidèles et bénéficient tout au long de leur séjour de l'accompagnement d'une équipe d'hôteliers professionnels. Un privilège rare même en hôtellerie haut de gamme.

Les pieds dans la Grande Bleue

Si la sérénité des lieux est un atout indéniable, la plage – chic et décontractée – anime avec gaieté les douces journées estivales. Rien ne vient troubler le plaisir de se laisser bercer par le spectacle qu'offre la Méditerranée. Le plaisir se trouve également dans les restaurants de l'établissement, dont l'étoilé Les Pêcheurs. Promenade dans les jardins méditerranéens de l'hôtel, bain de soleil, piscine à débordement ne font qu'ajouter au bonheur d'une escale que l'on aimerait garder secrète!

Valérie Blanc www.ca-beachhotel.com

Morbihan: un hôtel à la pointe

UNE FOIS FRANCHI LE PORCHE SCULPTÉ DU XIII^E SIÈCLE, LE BOUT DU MONDE EST ATTEINT OU PLUS EXACTEMENT LE DOMAINE DE ROCHEVILAINE, POSÉ SUR LES ROCHERS DE LA POINTE DE PEN LAN.

ans cet univers fascinant par son histoire et son environnement, longère, maison de pêcheur, manoir ou encore château de granit proposent 37 chambres et suites, toutes différentes. Chacune raconte une histoire d'ici ou d'ailleurs. Détente Au Manoir des cardinaux et sa salle de bains panoramique, farniente à La Closerie de la Mine d'or et son jacuzzi sur la terrasse, voyage au Comptoir des Indes en hommage à Chandernagor & Pondichéry...

Une atmosphère particulière

Le lieu ne ressemble à aucun autre. Les embruns, le ressac, l'air vivifiant... tout est invitation au lâcher prise. Dans le parc, on s'interroge en regardant les pierres, stigmates du passé. Depuis quand ce sol a-t-il été foulé ? Deux siècles avant notre ère par les Phéniciens, selon l'histoire! Pour parfaire cette parenthèse enchantée, baignade revigorante, piscine, spa de 1 300 m² et sa large gamme de soins, tout est pensé pour déconnecter. À ces plaisirs, s'ajoute celui de la table étoilée avec son vivier face aux cuisines et la part belle faite aux producteurs locaux. Ainsi va la vie au domaine de Rochevilaine...

www.domainerochevilaine.com



Les pieds dans le sable au **Portugal**





DEDANS DEHORS. L'espace de vie ouvert sur l'extérieur renforce le lien avec la nature sans oublier le confort avec un chauffage au sol intégré sous le sable. Canapés Ghost de Gervasoni. **PLEINE NATURE**. Le jardin, a gardé son aspect sauvage avec sa végétation naturelle sur les dunes et sa piscine couleur sable entourée de bois.

À UNE HEURE DE LISBONNE, DANS UNE RÉGION RENOMMÉE POUR SES PLAGES DE SABLE BLANC ET SES VILLAGES DE PÊCHEURS, LE CASAS NA AREIA, CONÇU PAR L'ARCHITECTE MANUEL AIRES MATEUS EST UNE ODE À LA SIMPLICITÉ ET À LA NATURE. ntégré dans la réserve naturelle de la rivière Sado qui abrite flamants roses et dauphins, le projet de ces quatre maisons dans le sable au décor minimaliste efface les frontières entre l'espace intérieur et l'environnement extérieur. Respectant les traditions locales, la construction réalisée par l'artisan António Pinela associe le bois et les roseaux, le béton blanc et des toits de chaume, matériaux provenant de la réserve de Comporta.

Retour à l'essentiel

Tenues par João Rodrigues, les maisonnettes au confort soigné accueillent les hôtes dans un décor naturel immaculé qui se suffit à lui-même. Et quel bonheur de prendre son repas les pieds dans le sable au sein du salon commun dont le sol est chauffé en hiver! À Casas na Areia, la nature s'invite à l'intérieur pour mieux nous reconnecter avec notre environnement. Un retour à l'essentiel.

Sophie Guivarc'h

www.casasnaareia.com

JET LAG **JET LAG**



À PIC

Le premier funiculaire électrique de Suisse, construit en 1888, part de 435 mètres pour arriver à 875 mètres.



SUSPENDU

Le décrochement d'une des salles de restauration apporte sa dose d'adrénaline à cet hôtel hors du commun.

Bürgenstock, l'hôtel de tous les superlatifs

L'HÔTEL HELVÈTE BÜRGENSTOCK INTERPELLE, ÉTONNE ET SURTOUT ÉBLOUIT PAR SON ARCHITECTURE HORS DU COMMUN ET SON EMPLACEMENT UNIQUE.

urplombant le lac suisse des Quatre-Canle lieu doit son origine à deux visionnaires, de village. Aux différentes rénovations, réha-Franz Josef Bucher et Josef Durrer. En 1871, ils bilitations, édifications s'ajoute la construction posent la première pierre de ce qui deviendra une d'un hôtel spectaculaire par sa position et sa perle de renommée mondiale : le Bürgenstock vue à couper le souffle. Resort et ses diverses constructions. Dans les années 50, il est le hot spot des people. Puis **Un travail titanesque** les différents établissements tombent en désué-

les bâtiments, les terrains et décide d'investir tons (Lucerne, Uri, Schwyz et Unterwald), pour en faire un complexe touristique aux allures

Pour réaliser les travaux, le choix s'est porté à tude jusqu'en 2008, lorsqu'un groupe rachète plus de 90 % sur des artisans suisses. Résolument







BAIN AÉRIEN. Depuis la piscine extérieure, chauffée en hiver, la vue est unique sur le lac des Quatre-Cantons. AMBIANCE UNIQUE. Dans chaque chambre, les baies vitrées donnent l'impression d'être suspendu au dessus du vide, face au lac. MATÉRIAUX NOBLES. Les salles de bains sont parées de quartz grec brut non poli et de pierre calcaire provenant des Alpes.

> contemporain dans son architecture, en son sein, tout est plus nuancé. Par petites touches, la Suisse s'invite avec des edelweiss ciselés dans murs en noyer américain qui reproduisent un et chambres, qui ont toutes vues sur le lac, se conjuguent avec marbre, granit et pierre calcaire. Des cloches sont transformées en luminaires comme un clin d'œil helvète!

Des chiffres impressionnants

Un tunnel de 82 mètres a été creusé dans la montagne pour en faire un musée des quelque

2 000 pièces récupérées, souvenirs des fastes d'antan. 850 millésimes de vins et 50 de champagnes sont à la carte. Un spa de 3 000 m² le plafond du bar central ou encore, avec des accueille la clientèle... Tout est démesuré et pourtant tout est mesuré puisque l'édifice a été art populaire : le papier découpé. Les 102 suites érigé dans le souci de durabilité en produisant, par exemple, ses besoins en eau et en chaleur grâce à l'eau du lac. Cette philosophie se traduit également par le choix de fournisseurs locaux. Que vous accédiez par la route ou par le lac, puis la montée en funiculaire, rien ne laisse indifférent.

Valérie Blanc

www.Bürgenstock.ch





Une pépite cachée au fond





de l'**Utah**

DANS SES CHOIX D'IMPLANTATION, LE GROUPE AMAN RESORTS A TOUJOURS AFFICHÉ SA PRÉFÉRENCE POUR LES SITES NATURELS ET SAUVAGES. CREUSÉ DANS LA ROCHE DU DÉSERT, L'AMANGIRI NE FAIT PAS EXCEPTION.

el un caméléon, son apparence concourt à le fondre dans le paysage du Grand Circle, vaste région de l'Ouest américain. Un profil plan, des lignes épurées, des teintes ocre orangées font s'évanouir l'hôtel 5* dans le décor désertique du sud de l'Utah. Composé de bois, de béton et de pierre blanche, le petit bijou architectural s'étend sur plus de 320 hectares. L'Amangiri comprend 34 suites dont l'élégante sobriété s'harmonise avec le cadre. Spacieux, tournés vers les dunes et plateaux alentours, ces écrins de luxe à la déco volontairement minimaliste jouissent d'une puissante luminosité naturelle.

Environnement spectaculaire

www.aman.com

Vêtues de tons naturels, les suites disposent toutes d'une terrasse privée et pour certaines d'une piscine. Dans une ambiance zen, le spa prodigue des soins basés sur des rituels traditionnels des indiens navajos. La piscine principale se niche au creux d'un escarpement rocheux. Autour, le spectacle continue : la roche change de couleur au fil des heures, joue à l'ombre et à la lumière sous le regard émerveillé des visiteurs.

Nathalie Truche

ecobulles

Neutralisation du calcaire par injection de CO2



Le traitement du calcaire au CO₂: clairement efficace.

A la différence des adoucisseurs d'eau et autres procédés, la technologie de neutralisation du calcaire par injection de CO₂ d'ÉCOBULLES® est la seule à prodiguer un effet curatif sur les canalisations et l'électroménager. Elle permet de lutter de façon infaillible contre le calcaire, tout en préservant les minéraux de l'eau et en respectant l'environnement.

Pour plus d'information, contactez l'entreprise VACHOD : 06 18 42 54 38 / sarl.vachod@orange.fr Départements couverts : 01 – 73 - 38

Grains de beauté au Cap

L'UNE DES VILLES LES PLUS BRANCHÉES DU CONTINENT AFRICAIN ACCUEILLE DEPUIS 2017 UN HÔTEL DE GRAND STANDING, ALLIANT MODERNITÉ ET ESPRIT INDUSTRIEL.



PANORAMIQUE. Les étonnants bow-windows créent un écrin intime tout en s'ouvrant sur Le Cap et ses paysages époustouflants.

frique du Sud. L'établissement flambant neuf emprunte son nom à l'ancien silo à grains de 57 mètres de haut sur lequel il s'est édifié. Situé sur les docks du port de commerce du Cap, le Silo Hotel offre un vaste panorama allant du très touristique Waterfront à la pittoresque Table Mountain. Jumelé avec l'un des plus grands musées d'art moderne d'Afrique (MOCAA), le bâtiment doit sa renaissance à Liz et Joe Biden, déjà propriétaires d'adresses prestigieuses dans le pays. Amateurs d'art, le couple de Sud-Africains fait profiter à sa clientèle d'une collection d'œuvres contemporaines, parmi lesquelles des photos du génial Cyrus Kabiru.

Surprenants bow-windows

www.theroyalportfolio.com

Monolithe de béton de six étages, le Silo Hotel comprend 28 chambres toutes pensées individuellement et arborant de larges fenêtres bombées à multiples facettes vitrées. Réinventé par le designer britannique Thomas Heatherwick, l'intérieur se pare de mobilier coloré et de créations artistiques en harmonie avec l'enveloppe industrielle du bâtiment. À voir absolument, le rooftop flanqué d'une piscine vertigineuse. Souffle coupé garanti.

Nathalie Truche

Los Angeles : glamour et majesté

LE DERNIER ÉCRIN DU SYDELL GROUP INVESTIT UN ÉDIFICE HISTORIQUE, LA GIANNINI PLACE, ANCIENNE BANQUE D'ITALIE. UN NOUVEAU DÉCOR SIGNÉ LACQUES GARCIA QUI RÉINVENTE LE GLAMOUR DES ANNÉES VINGT.

situé dans un lieu aux murs chargés d'histoire, le NoMad Los Angeles nous replonge dans un passé qui se conjugue avec un design contemporain inspiré. Un parti pris décoratif dans lequel on retrouve indéniablement la touche si singulière de l'architecte d'intérieur Jacques Garcia secondé par le studio parisien Be-pôles qui a dessiné le mobilier sur mesure et chiné des œuvres d'art conférant toute son âme à l'hôtel.

Parfois déconcertant

Des éléments d'origine – comme le sol en marbre ou les colonnes doriques – ont été volontairement conservés : un style néoclassique qui s'affirme dans la palette chromatique associant le marine et le doré. Une élégance parfois déconcertante qui se décline notamment dans les 241 chambres et le majestueux lobby. L'émerveillement se poursuit sur le toit avec une piscine en rooftop qui offre une vue imprenable sur la ville. Le NoMad interpelle, fruit d'un exercice de style délicat et audacieux relevé avec brio.

www.the no mad hotel. com/los-angeles



L'HÉRITAGE ITALIEN demeure très présent dans l'impressionnant lobby coiffé d'un magnifique plafond à caissons et orné de colonnes doriques.



POSEZ-NOUS LA QUESTION!





04 50 68 73 74

du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30 et le samedi jusqu'à 13h



Rendez-vous sur :

e-immobilier.credit-agricole.fr

Sous réserve d'acceptation de votre dossier de prêt immobilier par votre Caisse régionale de Crédit Agricole, prêteur. S'agissant d'un prêt concernant l'acquisition ou la construction d'un logement, vous disposez d'un délai de réflexion de 10 jours pour accepter l'offre de prêt. La réalisation de la vente est subordonnée à l'obtention du prêt. Si celui-ci n'est pas obtenu, le vendeur doit vous rembourser les sommes versées.

Caisse Régionale de Crédit Agricole Mutuel des Savoie, société coopérative à capital variable, agréée en tant qu'établissement de crédit, dont le siège social est situé à Annecy PAE Les Glaisins - 4 avenue du Pré Félin - Annecy le Vieux - 74985 Annecy cedex 9 - 302 958 491 RCS Annecy – Garantie financière et assurance de responsabilité civile professionnelle conformes aux articles L 512-6 et L 512-7 du Code des Assurances. Société de courtage d'assurance immatriculée au Registre des Intermédiaires en Assurance sous le n° 07 022 417.

JET LAG



Dépaysement et sérénité au **Cambodge**

SITUÉ À 20 MINUTES DU SITE D'ANGKOR, LE PHUM BAITANG EST UN MODÈLE D'ARCHITECTURE ET DE RESPECT DES TRADITIONS QUI CONJUGUE LUXE AVEC AUTHENTICITÉ.



L'aménagement du parc a été étudié de manière à ce que toutes les essences locales soient en harmonie avec le décor. vant d'ouvrir ses portes en 2015, des études menées par la designer des hôtels Zannier visaient à proposer un établissement qui soit dans l'esprit de son lieu d'implantation. Accompli par des architectes et des sociétés de la région, le Phum Baitang ne trahit en rien cette volonté. 45 maisonnées ont été réalisées avec goût, sans fausse note,

dans un style épuré leur donnant une identité particulière. Paré de nombreuses touches d'antiquités, le temple accueille un spa et un espace de restauration typiquement khmers. Le spa ne propose pas de marques de cosmétiques mais privilégie les plantes et les épices du pays pour des protocoles uniques dispensés par des praticiennes cambodgiennes.





ARTISANAT

La plupart des meubles ont été fabriqués dans le pays et ainsi que les étoffes spécialement tissées pour le resort.

INNOVATION

Chaque villa bénéficie des dernières innovations technologiques tout en gardant un style totalement cambodgien.

Immersion totale

Les hôtes profitent d'un parc richement arboré d'essences locales. Sur huit hectares, végétation luxuriante et matériaux rustiques garantissent un dépaysement et une sérénité apaisante. Pour une immersion totale, il est proposé de cultiver le riz de la propriété avec les villageois voisins ou encore de s'initier à la cuisine régionale. Le soir venu, prendre un verre autour de la piscine est un rituel. Phum Baitang, une parenthèse dans le temps.

Valérie Blanc

www.phumbaitang.com



IDEAL HOME

Pose offerte avant l'été!

PENDANT TOUT LE MOIS DE JUIN, LA POSE EST OFFERTE CHEZ IDEAL HOME, REVENDEUR EXCLUSIF DE LA MARQUE MOOS EN SAVOIE. PROFITEZ-EN!

Spécialiste des portes de garages fabriquées en France, Ideal Home déploie également son expertise pour les portes d'entrée, les portails, les volets roulants et battants de différentes marques... Et durant tout le mois de juin, la pose est offerte. Une occasion à ne pas manquer.

CONTINUITÉ ET QUALITÉ

Revendeur exclusif de Moos, une référence pour les portes de garage, Ideal Home affiche d'autres produits fabriqués par de grandes marques, dont un maximum d'exclusivités en Savoie : notamment des volets roulants Soprofen, des portes d'entrée Kompotherm et des portails Cetal.

Ideal Home

RN 6 73190 Saint-Jeoire-Prieuré 04 80 81 50 20 moos73@outlook.fr www.moos-savoie.fr



L'expert os fermetures exteneures





OSSATURE BOIS RENOVATION COUVERTURE ZINGUERIE

65 Rue des arts Z.A. la Chaudanne ALBENS 73410 ENTRELACS Tél. 04 79 54 13 57 charpente-monard@wanadoo.fr www.charpente-monard.fr

ALBERTVILLE

VENDREDI 6, SAMEDI 7 et DIMANCHE 8 JUILLET 2018

eme Fesilivol de Musiques militaires

Information - Billetterie - Réservation:

2 rue Pargoud 73200 Albertville Port. +33 (0) 6 06 64 54 47

michele.buillas73@bbox.fr /cfdalbertville@wanadoo.fr FNAC : www.fnac.com - www.francebillet.com www.cdfalbertville.com

Maison du Tourisme d'Albertville

11 rue Paregoud 73200 Albertville Tél. + 33 (0) 4 79 32 04 22 tourisme@pays-albertville.com www.pays-albertvillom.com nac.com - www.francebillet.com Ticketnet: www.ticketnet.fr



Immersion dans une réserve namibienne

EN NAMIBIE, DANS LE RESPECT DES TRADITIONS LOCALES ET DE LA PRÉSERVATION DE L'ESPACE NATUREL, OMAANDA PROPOSE DIX HUTTES POUR UN SÉJOUR UNIQUE. À LA NUIT TOMBANTE, SE DÉROULE LE SPECTACLE ÉTONNANT DES ANIMAUX VENANT S'ABREUVER AU POINT D'EAU VOISIN.

u cœur d'une réserve de 9 000 hectares, Omaanda accueille des cabanes uxueuses inspirées de l'architecture traditionnelle Ovambo. Le village s'entoure d'une palissade de bois, le kraal. Le site a été réalisé dans le strict respect des techniques ancestrales. Les murs arrondis sont construits à partir d'un enduit naturel qui recouvre des sacs de sable empilés. Chaque hutte est protégée par un toit de chaume cousu à la main.

Hors du temps

La décoration intérieure se compose de pièces d'antiquité chinées en Namibie ou dans les pays voisins. Courbes, design lisse et épuré, bois de différentes formes, couleurs chaudes leur confèrent une ambiance relaxante. Le restaurant offre une cuisine inspirée des meilleurs produits locaux. Bars et piscine deviennent des points de rencontre et de découverte. Pour alterner aventure et repos, de nombreuses excursions et safaris sont organisés. Un paradis pour les amoureux de grands espaces. Valérie Blanc

www.zannierhotels.com/omaanda





PANORAMA. Chaque hutte d'une superficie minimum de 60 m² offre une vue à 360° sur les plaines et la savane africaines. MAGNIFIER. Une élégance discrète, le caractère intemporel du lieu, de la nature et de ses traditions ou le pari réussi d'Omaanda.



CHAMBÉRY

ZAC de la Prairie - Voglans 04 79 35 08 64





Casa Malca, chef d'œuvre à **Tulum**

ÉCHOUÉE SUR LA CÔTE CARIBÉENNE DU MEXIQUE, LA CASA MALCA EST UN HÔTEL GRAND LUXE IMAGINÉ PAR LE MARCHAND D'ART CONTEMPORAIN LIO MALCA.



COLORÉE. Lio Malca parsème sa résidence touristique – membre des Design Hotels – de diverses œuvres hautes en couleur. Un bijou dans l'écrin luxuriant du Yucatan.

onnue pour ses vestiges préservés d'une cité portuaire antique maya, Tulum jouit du cadre paradisiaque qu'offre la péninsule du Yucatan. Dans ce coin reculé – à deux pas de la jungle mexicaine – la nature déroule sa luxuriance avec une mer turquoise en toile de fond. Ce lieu peuplé d'histoires et de légendes laissées par la mythique civilisation disparue, cache une adresse luxueuse à la décoration soigneusement étudiée. Ici, le confort se décline dehors comme dedans : des trois piscines extérieures aux douches avec ciel de pluie jusqu'aux serviettes en coton égyptien.

Collection privée

Pensé par le célèbre collectionneur d'œuvres d'art Lio Malca, l'hôtel 5* – avec ses 42 chambres et suites – abrite des tableaux, sculptures et nombreux objets signés de grands artistes contemporains. On croise ainsi les créations de Keith Haring, Kaws, Holton Rover ou encore Jean-Michel Basquiat. Pour le concepteur de ce site insolite jonglant entre galerie et musée, « Casa Malca est un chef d'œuvre supplémentaire dans lequel je peux également intégrer des pièces de ma propre collection. »

Nathalie Truche

www.casamalca.com



Jeux pour jeunes pousses

> DE LA PISCINE AU TOBOGGAN, EN PASSANT PAR LE BAC À SABLE, LE JARDIN RESTE LE TERRAIN DE JEUX PRÉFÉRÉ DES ENFANTS, SANS CESSE RENOUVELÉ PAR DES OBJETS MIEUX PENSÉS ET PLUS BEAUX.



ÇA BALANCE La traditionnelle balançoire devient

un véritable siège et se pare de couleurs pour habiller le jardin sans le dénaturer. Adagio Swing chez Paola Lenti.

CHAMBOULEZ-TOUT!

Cet été, on reprend les classiques des fêtes foraines : fléchettes, quilles... tous les prétextes sont bons pour jouer.

space à conquérir, la nature offre l'essentiel en matière de premières explorations. Imiter en matière de premieres exproreus ses parents, renouer avec la terre, récolter les fruits de son travail : autant de gratifications qu'obtiennent par exemple les enfants avec un potager à leur hauteur ! Très simple à mettre en place et multi-âges, le jardinage est l'activité manuelle pour tous par excellence.

Rêver et inventer

ON PASSE À TABLE

Coup de cœur pour

cette table à manger

convertible en table

de ping-pong pour

des parties mémo-

rables entre amis

ou en famille. 152,5 x

274 x 76 cm. 3 360 €. You and Me Standard chez RS Barcelona.

Pirates, licornes, extraterrestres... être dehors nourrit l'imaginaire des plus petits comme des plus grands. Et quoi de mieux qu'un endroit spécialement prévu pour cela ? Rustiques ou sophistiquées, DIY ou préfabriquées, les nouvelles cabanes pour enfants sont désormais des maisons à part entière, s'inspirant de différentes sortes d'habitations.









SUSPENDU. Un douillet hamac improvisé pour une sieste en catimini : du repos sur mesure pour nos garnements. **PETITS JARDINIERS.** Pour imiter les grands, un carré potager malin se transforme

au fil des saisons en bac à sable ou table de dessin. Mon potager en carré multi-activités. 45 x 45 x 50 cm. 59,95 €. Nature & Découvertes. **TEA PARTY.** C'est la fête au jardin : le décor se pare d'accents indiens ou californiens pour un goûter d'anniversaire réussi. RECYCLAGE.Un pneu, beaucoup, passionnément...De la peinture et des cordes : en un tour de main, ils passent du garage au jardin.





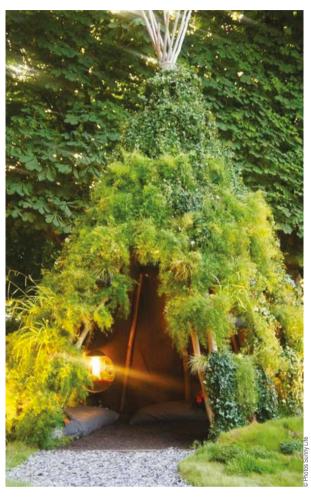


ÉTÉ INDIEN. Sous les étoiles, loin des parents, je suis à l'abri pour rêver et jouer tranquillement dans mon tipi décoré à ma façon ! COIN LECTURE. Finir son roman préféré à l'ombre des arbres, un moment privilégié à savourer grâce à de moelleux boutis et coussins. AU FIL DE L'EAU. Effet décalé instantané avec ces bouées fun et confortables qui apportent de la bonne humeur aux baignades. Bouées gonflables. Dimensions variables. À partir de 16 €. Sunny Life.





KIOSQUE A SOUVENIRS. Ambiance champêtre, dînette et goûter digne d'Alice au Pays des merveilles : tout le monde est convié ! **CACHETTES DESIGN.** Et si le design s'invitait dehors ? Style et fonctionnalité sont les maîtres-mots des nouvelles cabanes 3.0. Kyoto Fun. 120 x 120 x 120 cm. Smart PlayHouse



CAMOUFLAGE. Et si on se mettait au vert? C'est possible grâce à une cabane homemade 100 % végétale se fondant dans le paysage.

>> Bouger et se dépenser

Si le jardin est un écrin à idées et expériences, c'est aussi un formidable lieu où pratiquer le sport : se balancer, sauter ou courir, tout est permis ! Aujourd'hui, voitures et autres vélos en plastique ont cédé leur place aux draisiennes et tracteurs éco-friendly et design. Sans oublier les classiques croquets, marelles et quilles en bois, qui n'hésitent d'ailleurs plus à prendre des couleurs pour un rendu plus ludique.

Laura Combe



TRYBA

LE GAGE DE LA FABRICATION FRANÇAISE

GRÂCE À SES SEPT MAGASINS, TRYBA DÉPLOIE SES PRODUITS ISSUS D'UNE CONCEPTION MADE IN FRANCE DANS TOUTE LA SAVOIE.

ualité et proximité caractérisent Alpifen, le concessionnaire exclusif de la marque Tryba depuis 14 ans pour la Savoie. S'appuyant sur une fabrication française, l'enseigne qui dispose de sept points de vente dans le département ancre son savoir-faire dans les valeurs de l'artisanat et cible avant tout le marché local.

PRÉVU POUR DURER

Expert des fenêtres et des baies vitrées, Tryba dispose aussi d'un large choix de volets roulants et battants, de portails et de portes d'entrée. Une qualité renforcée par une garantie de 30 ans.

Le groupe international Tryba s'appuie sur un réseau de professionnels dont l'objectif est la satisfaction du client final. Un sens du service partagé par les sept magasins Alpifen de Savoie.

Tryba / RN 6 / 73190 Saint-Jeoire-Prieuré 04 79 72 35 20 / alpifen@wanadoo.fr www.alpifen-saint-jeoire-prieure.tryba.com



TOUR D'HORIZON TOUR D'HORIZON



Détente haut perchée à Chanaz

FACE À UNE DEMANDE ACCRUE EN HÉBERGEMENTS TOURISTIQUES INSOLITES, LA PETITE VENISE DE SAVOIE VEUT DÉVE-LOPPER SON OFFRE EXISTANTE D'HABITATS SUR PILOTIS AVEC NEUF NIDS SUPPLÉMENTAIRES.



ÉCO-CONSTRUCTION. L'ensemble est réalisé en bois Douglas. La structure démontable présente une recyclabilité à hauteur de 95 % des murs. La pile centrale métallique revêtira une tôle ajourée reprenant un motif d'écorce stylisé ou d'ajoncs entrelacés en écho aux ondulations du fleuve.

rait d'union – via une écluse – entre le lac du Bourget et le Rhône, le canal de Savière confère un charme unique à la commune savoyarde. C'est dans un contexte exigeant, marqué par une végétation environnante luxuriante, que devaient s'inscrire les offres architecturales. La proposition du cabinet Humanis Architecture a retenu l'attention de la municipalité par son intégration paysagère jugée en adéquation avec le cadre naturel. Aux quatre gîtes sur pilotis édifiés sur la marina, s'ajouteront neuf carrés de vie sur le port de Chanaz. Les habitats se positionneront sous divers angles dans le but de se fondre le plus harmonieusement possible avec les arbres présents sur le site, et s'étageront à différentes hauteurs pour éviter le vis-à-vis.

Le pilotis façon tronc d'arbre

Le concept sur pilotis présenté par le cabinet Humanis se compose d'une pile centrale conçue de manière à prendre l'aspect d'un immense tronc d'arbre métallique. La structure ouvrira ses branches vers le ciel pour constituer le support de la plateforme sur laquelle se posera le cocon de bois. À son pied, un cheminement naturel créera un chemin de ronde et une balade sur les quais où se croisent riverains, plaisanciers et touristes.

Nathalie Truche

La plus grande **tour** de France en 2021

DOTÉE DE DIMENSIONS INÉDITES, LA TOUR THE LINK SE DÉPLOIERA SUR 120 000 M² ET 244 MÈTRES DE HAUT POUR ACCUEILLIR LE NOUVEAU SIÈGE SOCIAL DU GROUPE TOTAL.

ne surface de 6 500 m² libérée aux portes de la Défense : du jamais vu depuis 30 ans dans le Grand Paris. C'est là que Groupama Immobilier – propriétaire du terrain – a initié le projet de la plus haute tour de l'Hexagone avec l'agence PCA-Stream. Fondateur du cabinet d'architecture, Philippe Chiambaretta a imaginé une morphologie innovante qui se dédoublera en deux ailes reliées par 30 plateformes : ces fameux "Links" composeront l'élément essentiel et distinctif de l'édifice. Parées de terrasses et de jardins suspendus, les plateformes offriront des vues spectaculaires tout en constituant « des espaces de travail collectifs, décrit l'architecte. Des points de rencontre pour créer du lien, de véritables places de village. »



SKYLINE. Nouveau repère dans l'axe historique allant du Louvre à la Grande Arche, The Link sera visible de tous les points culminants de la capitale.



Créateur - Concepteur Atelier de fabrication



CLÉ EN MAIN OU AUTO-CONSTRUCTION





www.itinerairesbois.com



Siège socia

ZA Terre Neuve - 702 rte des chênes - 73200 GILLY S/ISÈRE Tél. +33 (0)4 79 37 40 75 - Fax +33 (0)4 79 37 70 79 itineraires.bois@groupe-itineraires com

Agences

LYON ILE DE FRANCE CHENS-SUR-LEMAN +33 (0)4 78 19 83 62 +33 (0)6 09 40 18 02

+33 (0)6 83 89 61 49













IMPULSION



Ambiance azulejos

Symboles des arts décoratifs portugais et espagnols, les azulejos sont composés de carreaux de faïence ornés de motifs répétitifs bleus ou noirs. Ils sont aujourd'hui remis au goût du jour par de nombreux créateurs contemporains : Silvia Massa invente une suspension à lumière diffuse en appliquant un imprimé azulejos sur des plaques de Plexiglas, Ceramica Bardelli en propose une version fantasque, et les tapis de Beija Flor et de Roche Bobois reproduisent à l'identique les fameux motifs ibériques... L'azulejo, assurément un nouveau must!

Plus d'infos : silviamassastudio.com

Cabines de plage

Chez Ego Paris, on aime l'outdoor haut de gamme, pratique et chic. Les nouvelles cabines Gigognes dessinées par Dorothée Noirbent proposent une version contemporaine de la traditionnelle cabine de plage en bois. Cinq petites maisons de formats différents s'imbriquent et se combinent entre elles à l'envi. Simplissimes et ultra élégantes, elles existent en trente-cinq coloris et disposent de matelas transformables en assises et de toiles rayées recyclables. À installer dans un jardin, au bord d'une piscine ou sur une plage pour s'abriter du soleil.

Plus d'infos : egoparis.com

Jardiner avec classe

La maison de l'outil de jardin chic, Garden Glory, propose de beaux objets élégants et design pour s'occuper de ses plantations. Des arrosoirs en forme de diamants ou encore des gants de jardinage argentés... Le tuyau d'arrosage existe en doré avec un embout imprimé panthère, et s'accroche sur un support en forme de bois de cerf. À lui seul, il fait office de déco arty. La créatrice de la marque, Linda Brattloff, est installée en Suède où elle fait également fabriquer ses fameux objets de jardinage pas banals. De quoi donner du style à votre extérieur!

Plus d'infos : gardenglory.com



CASINO GRAND CERCLE

CENTRE VILLE D'AIX-LES-BAINS OUVERT TOUS LES JOURS DES 9H 04 79 35 16 16



"l'abus d'alcool est dangereux pour la sante à consommer avec moderation" Jouer comporte des risques : endettement, isolement, dépendance. Pour être aidé, appelez le 09-74-75-13-13 (appel non surtaxé). Réservé aux personnes majeures, non interdites de jeu.

I A BRASSERIE

ENTRÉE

PLAT

DESSERT

habitat © LE DESIGN EST NOTRE AMI



HABITAT CHAMBÉRY